

Distr.: General  
1 March 2002  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون  
البند ١٥١ من جدول الأعمال  
تمويل بعثة الأمم المتحدة في هايتي

## تقرير الأداء النهائي لبعثة الأمم المتحدة في هايتي تقرير الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير تقرير الأداء النهائي لبعثة الأمم المتحدة في هايتي. ويضم التقرير معلومات تتعلق بتسديد التكاليف إلى الحكومات المساهمة بقوات، والنفقات، والوضع النقدي، والاشتراكات المقررة غير المسددة. ويرد في الفقرة ١ من هذا التقرير الإجراء الذي يتعين على الجمعية العامة اتخاذه.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	١	..... ملحة عامة - أولا
٣	٩-٢	..... مقدمة - ثانيا
٦		..... التبرعات والصناديق الاستثمارية - ثالثا
٧	١١-١٠	..... حالة تسديد التكاليف إلى الحكومات المساهمة بقوات - رابعا
٧	١٣-١٢	..... المعدات المملوكة للوحدات - خامسا
٨	٢١-١٤	..... تقرير الأداء المالي - سادسا

## أولا - ملحة عامة

الجدول ١

## ملحة عامة عن الأداء

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

فئة النفقات	النفقات الواردة في تقارير الأداء	النفقات الفعلية	الفرق
الاحتياجات الإجمالية الإيرادات الآتية من الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٣١٣ ٠٥٧,٣	٢٧٣ ٥٣٤,٠	(٣٩ ٥٢٣,٣)
صافي الاحتياجات	٣٠٩ ٢٤٦,٧	٢٧١ ٨٥٤,٠	(٣٧ ٣٩٢,٧)

١ - للأسباب المبينة بالتفصيل في الفقرات من ١٤ إلى ٢٠ أدناه، تتمثل الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها فيما يتعلق ببعثة الأمم المتحدة في هايتي فيما يلي:

- (أ) اتخاذ قرار بقرير مبلغ ٢٥ ٢٦٦ ٠٠٠ دولار لحساب الدول الأعضاء من الرصيد غير المربوط البالغ إجماليه ٣٩ ٥٦١ ٤٠٠ دولار (صافيه ٣٧ ٤١٩ ٥٠٠ دولار)؛
- (ب) اتخاذ قرار بشأن وقف العمل مؤقتا بأحكام النظام المالي ٣-٤، و ٤-٤ و ٢-٥ (د) فيما يتعلق بالفائض المتبقي البالغ إجماليه ١٤ ٢٩٥ ٤٠٠ دولار (صافيه ١٢ ١٥٣ ٥٠٠ دولار) في ضوء نقص النقدية في البعثة.

## ثانيا - مقدمة

## إنشاء بعثة الأمم المتحدة في هايتي

٢ - وافق مجلس الأمن في قراره ٨٦٧ (١٩٩٣) المؤرخ ٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، على إنشاء بعثة الأمم المتحدة في هايتي، المؤلفة من عدد يصل إلى ٥٦٧ مراقبا من شركة الأمم المتحدة ووحدة إنشاءات عسكرية يبلغ قوامها ما يقرب من ٧٠٠ فرد، بمن فيهم ٦٠ مدربا عسكريا. وقرر المجلس أن يقوم المراقبون من الشرطة بتقديم التوجيه والتدريب إلى جميع مستويات الشرطة في هايتي ورصد الطريقة التي تنفذ فيها العمليات، وذلك وفقا للفقرة ٩ من تقرير الأمين العام المؤرخ ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ (S/26480). وقرر المجلس أيضا أن يقدم العنصر العسكري في البعثة المكلف بتحديث القوات المسلحة تدريبا على الأعمال غير القتالية وأن يعمل مع العسكريين الهايتيين للاضطلاع بمشاريع البناء، على النحو المحدد في

الفقرة ١٥ من تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٣ (S/26352) وعلى النحو المبين في الفقرة ١٦ من تقريره المؤرخ ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣.

٣ - وبسبب إحجام القادة العسكريين هايتي عن الالتزام بالأحكام ذات الصلة من اتفاق جزيرة غفرنرز (S/26063) مما حال دون نشر البعثة، فقد تصرف مجلس الأمن في قراره ٩٤٠ (١٩٩٤)، بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، فأذن للدول الأعضاء بأن تشكل قوة متعددة الجنسيات تحت قيادة وسيطرة موحدين، وأن تستخدم كافة الوسائل الضرورية من أجل تيسير رحيل القيادة العسكرية عن هايتي انسجاماً مع اتفاق جزيرة غفرنرز، والعودة الفورية للرئيس المنتخب شرعياً وسلطات حكومة هايتي الشرعية، وتهيئة ظروف آمنة ومستقرة تسمح بتنفيذ اتفاق جزيرة غفرنرز والمحافظة على تلك الظروف.

٤ - ووافق مجلس الأمن أيضاً على تشكيل فريق متقدم لا يتجاوز قوامه ٦٠ فرداً، يضم مجموعة من المراقبين، لتحديد الوسائل الملائمة للتنسيق مع القوة المتعددة الجنسيات وبذل مساعيه الحميدة لتيسير تحقيق الأغراض التي وافق عليها المجلس وتقييم الاحتياجات والإعداد لنشر بعثة الأمم المتحدة في هايتي عند اكتمال القوة المتعددة الجنسيات.

٥ - وفي القرار نفسه، أناط مجلس الأمن بالبعثة مهمة مساعدة حكومة هايتي الديمقراطية في الوفاء بمسؤولياتها فيما يتصل بما يلي:

(أ) تثبيت البيئة الآمنة والمستقرة التي هيئت خلال مرحلة عمل القوة المتعددة الجنسيات، وحماية الموظفين الدوليين والمنشآت الرئيسية؛

(ب) إكساب القوات المسلحة الهايتية المهارات المهنية اللازمة، وإنشاء قوة شرطة

مستقلة؛

(ج) تهيئة بيئة تفضي إلى تنظيم انتخابات حرة ونزيهة، تدعو إليها تلك السلطات وترصدها الأمم المتحدة، بالتعاون مع منظمة الدول الأمريكية، عندما تطلب إليها السلطات ذلك. وفي هذا الصدد، سيقوم العنصر الانتخابي للبعثة بتقديم المشورة للممثل الخاص للأمين العام والسلطات الانتخابية الهايتية بشأن العملية الانتخابية ودعم فريق الأمم المتحدة لتقديم المساعدة التقنية في هايتي. وسيضطلع العنصر الانتخابي بمسؤولية التنسيق التام للدعم الدولي المقدم إلى العملية الانتخابية، وسيعمل بالتعاون الوثيق مع منظمة الدول الأمريكية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمنظمات الدولية الأخرى المشاركة في تقديم المساعدة الانتخابية بشأن جميع جوانب العملية الانتخابية.

٦ - وأذن مجلس الأمن في قراره ٩٦٤ (١٩٩٤) للأمين العام بأن يقوم بشكل تدريجي بتعزيز الفريق المتقدم التابع للبعثة حتى يبلغ قوامه ٥٠٠ فرد، وذلك بهدف زيادة تيسير التخطيط للبعثة، وتحديد الظروف اللازم تهيئتها للانتقال من القوة المتعددة الجنسيات إلى بعثة الأمم المتحدة في هايتي والإعداد للانتقال الفعلي، فضلا عن بذل المساعي الحميدة من أجل بلوغ الأهداف التي اعتمدها مجلس الأمن في قراره ٩٤٠ (١٩٩٤).

٧ - ذكر الأمين العام، في تقريره المؤرخ ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ (S/1995/46) و Add.1) أن الظروف التي ستكون سائدة في هايتي، عندما يحين وقت إحلال بعثة الأمم المتحدة في هايتي مكان القوة المتعددة الجنسيات، لن تكون هي نفس الظروف المتوخاة عند اتخاذ القرارين ٨٦٧ (١٩٩٣) و ٩٤٠ (١٩٩٤)، ولذلك قد يلزم تكييف ولاية البعثة وفقا للأحوال القائمة على أرض الواقع. لذلك أوصى الأمين العام في التقرير ذاته بزيادة عنصر الشرطة في البعثة من ٥٦٧ إلى ٩٠٠ فرد وبأن يأذن مجلس الأمن بتمديد ولايتها لفترة ستة أشهر حتى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٥.

٨ - وعملا بذلك التقرير، أذن مجلس الأمن في قراره ٩٧٥ (١٩٩٥) المؤرخ ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ للأمين العام بأن يقوم بنشر عدد لا يتجاوز ٦٠٠٠ جندي و ٩٠٠ من ضباط الشرطة المدنية، وقرر تمديد ولاية البعثة لفترة ستة أشهر حتى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٥. ومدد المجلس من جديد في قرارات لاحقة ولاية البعثة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦.

#### تصفية البعثة

٩ - أهدت ولاية البعثة في هايتي في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦. وعملا بقرار مجلس الأمن ١٠٦٣ (١٩٩٦) المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٦، الذي أنشأ المجلس بموجبه بعثة الأمم المتحدة لتقديم الدعم في هايتي في ١ تموز/يوليه ١٩٩٦، فقد بقي موظفو البعثة المدنيون في البعثة وبعض الوحدات العسكرية في منطقة البعثة ليشكلوا بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي. وعليه فقد خفضت الاحتياجات المرتبطة بتصفيّة بعثة الأمم المتحدة في هايتي. ويرد التقرير المتعلق بالتصرف النهائي في أصول البعثة في الوثيقة (A/51/764/Add.1) المؤرخة ١١ آذار/مارس ١٩٩٧.

## ثالثاً - التبرعات والصناديق الاستثمارية

الجدول ٢

التبرعات

(بدولارات الولايات المتحدة)

القيمة	المساهمة	الحكومة/المنظمة
١ ٢٦٥	مبلغ نقدي	قبرص
	المرتب وتكاليف الموظفين ذات الصلة لمفوض الشرطة المدنية	كندا
١٤٦ ٧٩٢	٦٣٠ جنديا	
٢ ٩١٠ ٦٤٨	الدعم المتعلق بالنقل والإمداد المقدم إلى ٦٣٠ جنديا ككتبرع	
(١)	٢٠ حاوية بحرية	هولندا
(١)	المرتبات وتكاليف الموظفين ذات الصلة لـ ١٤٩ مترجماً شفويا معينين محليا	الولايات المتحدة الأمريكية
٥٥٦ ٠٦٨		

(أ) القيمة غير محددة.

الجدول ٣

الصناديق الاستثمارية

(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات	الإيرادات
	الصندوق الاستثماري لهيئة تمويل تكاليف مواد البناء والنفقات الأخرى غير الممولة عادة من الاشتراكات المقررة
-	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ - ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦
	الصندوق الاستثماري لتقديم المساعدة الانتخابية إلى هيئتي
١٠ ٥٩١ ٣٦٦	٣١ تموز/يوليه ١٩٩٤ - ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦
	١١ ٦٧٢ ١٤٤

النفقات	الإيرادات
	الصندوق الاستئماني لتقديم السلع والخدمات إلى البرنامج الدولي لمراقبة الشرطة وبرامج محددة أخرى في هايتي
٢ ٨٨٤ ٨٦٢	٣ ٥٠٠ ٥٠١
	٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ - ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦
١٣ ٤٧٦ ٢٢٨	١٥ ١٧٢ ٦٤٥
	المجموع

## رابعاً - حالة تسديد التكاليف إلى الحكومات المساهمة بقوات

### الحكومات المساهمة بقوات

١٠ - قدمت الحكومات التالية قوات إلى بعثة الأمم المتحدة في هايتي: الأرجنتين، وأنتيغوا، وأيرلندا، وباكستان، وبربادوس، وبليز، وبنغلاديش، وترينيداد وتوباغو، وجامايكا، وجزر البهاما، وجيبوتي، وسوازيلند، وغواتيمالا، وغيانا، وفرنسا، وكندا، ونيبال، والهند، وهندوراس، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية.

### حالة تسديد التكاليف

١١ - تم تسديد كامل تكاليف القوات.

## خامساً - المعدات المملوكة للوحدات

### طريقة تسديد التكاليف

١٢ - أكدت الجمعية العامة من جديد في الفقرة ٤ من الجزء ١ من قرارها ٢١٨/٥١ هاء المؤرخ ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧، أنه بالنسبة للبعثات التي بدأت قبل ١ تموز/يوليه ١٩٩٦، فإن للبلدان خيار قبول تسديد التكاليف سواء وفقاً لمنهجية التسديد الجديدة أو القديمة. وقد اختار ثمانية بلدان من أصل أحد عشر بلداً قدمت للبعثة معدات مملوكة للوحدات التسديد وفقاً للترتيبات القديمة. واختار بلدان اثنان التسديد وفق الترتيبات الجديدة، واختار بلد واحد التسديد وفقاً للترتيبات القديمة بالنسبة للفترة حتى ١٥ آذار/مارس ١٩٩٦ ووفقاً للترتيبات الجديدة لما بعد ذلك التاريخ.

### حالة تسديد التكاليف

١٣ - تم التسديد الكامل لتكاليف المعدات المملوكة للوحدات وتكاليف الاكتفاء الذاتي إلى جميع الحكومات المساهمة ما عدا حكومة واحدة. واحتفظ لهذا الغرض بمبلغ قدره ١١,٦ مليون دولار في الحسابات المستحقة الدفع.

## سادسا - تقرير الأداء المالي

١٤ - خصصت الجمعية العامة مبلغا إجماليه ١٠٠ ٥٤١ ٣٥٧ دولار (صافيه ٣٥٢ ٠٤٦ ٠٠٠ دولار) لتشغيل بعثة الأمم المتحدة في هايتي.

١٥ - وأدرجت تبريرات لنفقات إجماليها ٣١٣ ٠٥٧ ٣٠٠ دولار (صافيهها ٣٠٩ ٢٤٦ ٧٠٠ دولار) في تقارير الأداء المؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٤ (A/49/318)، و ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٥ (A/50/363)، و ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ (A/50/363/Add.1)، و ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٦ (A/50/363/Add.3)، و ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ (A/51/764)، و ١٩ آذار/مارس ١٩٩٨ (A/52/833)، مما أسفر عن رصيد غير مربوط إجماليه ٤٤ ٤٨٣ ٨٠٠ دولار (صافيه ٤٢ ٧٩٩ ٣٠٠ دولار).

١٦ - ونشأت أرصدة إضافية غير مربوطة يبلغ إجماليها ٣٩ ٥٢٣ ٣٠٠ دولار (صافيهها ٣٧ ٣٩٢ ٧٠٠ دولار) عن إلغاء التزامات (إجماليها ٣٩ ٩٣٢ ٣٠٠ دولار، (وصافيهها ٣٧ ٦٣١ ٧٠٠ دولار) وقابلتها احتياجات إضافية تتعلق بتسويات الفترة السابقة (إجماليها ٤٠٩ ٠٠٠ دولار وصافيهها ٢٣٩ ٠٠٠ دولار).

١٧ - واتخذت الجمعية العامة مقررات بشأن معاملة جميع الأرصدة غير المربوطة المبلغ عنها، فيما عدا ما يخص الفترة الممتدة من ١ إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦، البالغ إجماليها ٣٨ ١٠٠ دولار (صافيهها ٢٦ ٨٠٠ دولار). وقررت الجمعية في مقررها ٤٨٦/٥٢ المؤرخ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨ إرجاء النظر في معاملة الرصيد غير المربوط لتلك الفترة ريثما يقدم تقرير الأداء النهائي للبعثة.

١٨ - وكما يمكن تبينه من الجدول ٤ أدناه، فقد بلغ إجمالي رصيد الاعتمادات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، ٤٠٠ ٥٦١ ٣٩ دولار (صافيه ٣٧ ٤١٩ ٥٠٠ دولار).

## الجدول ٤

## موجز الموارد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بدولارات الولايات المتحدة)

المبالغ الصافية	المبالغ الإجمالية	
٣٥٢ ٠٤٦ ٠٠٠	٣٧٥ ٥٤١ ١٠٠	١ - الاعتمادات
٢٧١ ٨٥٤ ٠٠٠	٢٧٣ ٥٣٤ ٠٠٠	٢ - النفقات
٤٢ ٧٧٢ ٥٠٠	٤٤ ٤٤٥ ٧٠٠	٣ - المبالغ المقيّدة لحساب الدول الأعضاء
٣٧ ٤١٩ ٥٠٠	٣٩ ٥٦١ ٤٠٠	٤ - رصيد الاعتمادات

١٩ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بلغ العجز في الاعتمادات التشغيلية في الحساب الخاص للبعثة مبلغا قدره ٩,١ ملايين دولار على النحو المبين في الجدول ٥ أدناه.

الجدول ٥

**الوضع المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١**  
(بدولارات الولايات المتحدة)

٥ ٦٣٩ ٠٠٠	الرصيد النقدي
	الاحتياجات النقدية
١٤ ٧٠٢ ٠٠٠	المبالغ في الحسابات المستحقة الدفع
٧١ ٠٠٠	خصوم أخرى
<b>١٤ ٧٧٣ ٠٠٠</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
(٩ ١٣٤ ٠٠٠)	العجز في الاعتمادات التشغيلية

٢٠ - يعزى النقص النقدي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ المشار إليه في الفقرة ١٩ أعلاه بشكل رئيسي إلى قروض غير مدفوعة قدرها ٦١,٤ مليون دولار المستحقة على بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية، وعملية الأمم المتحدة في الصومال، وبعثة الأمم المتحدة في جمهورية أفريقيا الوسطى، فضلا عن أرصدة قيد التحصيل فيما بين الصناديق قدرها ١٧,٧ مليون دولار. وفيما بعد، سدد مبلغ إجمالي قدره ٣٤,٤ مليون دولار من بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية، وعملية الأمم المتحدة في الصومال، وبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة الانتقالية في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي. وعليه، يوجد حاليا رصيد نقدي قدره ٢٥ ٢٦٦ ٠٠٠ دولار في الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة في هايتي.

٢١ - يرد في الجدولين ٦ و ٧ أدناه معلومات عن الاشتراكات المقررة غير المدفوعة عن الإيرادات الأخرى.

الجدول ٦

**حالة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١**  
(بدولارات الولايات المتحدة)

١ ٨٧٦ ٠٥٤	الاشتراكات المقررة غير المدفوعة
-----------	---------------------------------

## الجدول ٧

الإيرادات الأخرى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١  
(بدولارات الولايات المتحدة)

---

١ ٢٦٥	التبرعات النقدية
٢٩ ٦٧٨ ٠٠٠	الإيرادات من الفوائد
٣ ٠٠٧ ٠٠٠	إيرادات متنوعة

---